



ናብ ተግባር ዝኣተወሉ ዕለት መስከረም 23፣ 2013

እዚ ምልክታ እዚ ብዛዕባኻ ዝምልከት ሓበሬታ ጥዕና ብኸመይ ኣብ ረብሓ ከምዝውዕል፣ ክግለጽ ከም ዝኽእልን ነዚ ሓበሬታ ብኸመይ ክትረኽቦ ከም እትኽእልን ይገልጽ። **በጃኹም ብጥንቃቄ ርክብዎ።**

ክፍሊ ጥዕና ስኖሆሚክ ካውንቲ (Snohomish County Health Department) ውልቃዊ ሓበሬታ ጥዕናኹም ንምሕላው ቃል ኣትዩ ኣሎ። ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕና (PHI) ብዛዕባ ጥዕናኻ፣ ክንክን ጥዕናኻን ክፍሊት ክንክን ጥዕናኻን ዝምልከት ዘዳለናዮ ወይ ዝረኽብናዮ ሓበሬታ የጠቓልል። ከም ስምካ፣ ዕለት ልደትካ፣ ቁጽሪ ማሕበራዊ ድሕነትካ፣ ኣድራሻኻን ቁጽሪ ተሌፎንካን ዝኣመሰሉ ውልቃዊ ሓበሬታታት ድማ የጠቓልል።

ፍሉይት ሕግታት ግዝኣታትን ፌደራልን ንገለ ዓይነታት ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕና ዝለዓለ ደረጃ ሓለዎ ክንህብ ክጠልብና ይኽእሉ እዮም። ኣብ ሕገ ግዝኣታትን ፌደራልን ዝርከቡ ተወሳኺ መከላኸሊታት ኣብ ሓበሬታ ብዛዕባ ብጽታዊ ርክብ ዝመሓለፉ ሕግማት፣ መዛግብቲ ሕክምና ዕጻፋርስን ኣልኮላዊ መስተታትን፣ መዛግብቲ ጥዕና ኣእምሮን ሓበሬታ ኤችኤይቪ/ኤይድስን ክምልከቱ ይኽእሉ። ብሕገ ኣብ ዝድለዩሉ እዋን ቅድሚ kemዚ ዓይነት ሓበሬታ ምፍናውና ፍቓድኩም ክንረክብ ኢና።

ምስቲ ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕናኻ ተኣሳሲሩ ዘለካ መሰላት

- ኣብ ኣገባብ ኣጠቓቕማ ወይ ምክፋል ሓበሬታ ጥዕናኻ ገደብ ክትሓትት መሰል ኣለካ። ሕቶኻ ብጽሑፍ ናብ ሓላፊ ብሕትውና ክኸውን ኣለዎ። እንታይ ዓይነት ሓበሬታ ክትድርት ከም እትደሊን እቲ ገደብ ንመን ክምልከት ከም እትደልን ክትሕብረና ኣለካ። ነቲ ገደብ ክንሰማማዕ ኣይንግደድን፤ እንተኾነ ግን፡ ንሓይ ኣገልግሎት ምሉእ ብምሉእ እንተኸፈልካ እሞ ነቲ ሓበሬታ ንኸይካፈል ብጽሑፍ እንተድኣ ኣቕሪብካ፡ ብዛዕባ እቲ ኣገልግሎት ሓበሬታ ንክፍሊት ንውጥን ጥዕናኻ ኣይንገልጽን ኢና።
- ከመይ ጌርና ምስጢራዊ ርክባት ከም እንህበካ ክትሓትት መሰል ኣለካ። ምሳኻ ብዝተወሰነ መንገዲ ወይ ኣብ ዝተወሰነ ቦታ ሓበሬታ ክነካፍል ክትሓተና ትኽእል ኢኻ። ንኣብነት ኣብ ክንዲ ናይ ገዛኹም ኣድራሻ ናብ ካልእ ኣድራሻ ክንሰድድ ክትሓቱና ትኽእሉ ኢኹም፤ ብፍሉይ ቁጽሪ ተሌፎን ንክንድውለልኩም እውን ክትሓቱና ትኽእሉ ኢኹም። ነዚ ሕቶ ብጽሑፍ ከተቕርቡ ኣለኩም። ምኽንያት ሕቶኻ ክትገልጽ ኣየድልዩካን እዩ። ምኽንያታዊ እንተኾይኑ ንሕቶኹም ክንኸተል ንግደድ ኢና።
- ኣብ መብዛሕትኡ እዋን፡ ቅዳሕ መዛግብትኻ ብኤሌክትሮኒካዊ ቅርጺ ሓዊስካ፡ ቅዳሓት መዛግብትኻ ክትርኢ ወይ ክትረክብ መሰል ኣሎካ። ነቲ ሕቶ ብጽሑፍ ከተቕርብ ኣለካ። ኣብ ወጻኢታት ናይ ምቕዳሕ ተመርኩስና ርትዓዊ ክፍሊት ክንሓተኩም ንኽእል ኢና። ኣብ ዝተወሰኑ ኩነታት ንሕቶኹም ክንነጽጎ ንኽእል ኢና። ስለምንታይ ከም እንነጽጎ ድማ ክንነግረኩም ኢና። ኣብ ገለ ገለ ኣጋጣሚታት፡ ነቲ ምንጻግና ዳግማይ ክረኣ ናይ ምሕታት መሰል ክህልወካ ይኽእል እዩ።
- መዛግብትኻ ክእረም ወይ ከመሓየሽ ክትሓትት መሰል ኣለካ። ጌጋ ኣሎ ኢልኩም እንተሓሲብኩም ዝጎደለ ሓበሬታ ክንቅይር ወይ ክንውስኽ ክትሓቱና ትኽእሉ ኢኹም። ነቲ ሕቶ ብጽሑፍ ናብ ሓላፊ ውልቃዊ ሓበሬታና ከተቕርብን ንሕቶኻ ምኽንያት ከተቕርብን ኣለካ። ኣብ ዝተወሰኑ ጉዳያት ንሕቶኻ ክንነጽጎ ንኽእል ኢና፤ ብጽሑፍ፡ ምሳና ናይ ዘይምስምማዕ መግለጺ ብጽሑፍ ብምምዝጋብ መልሲ ክትህቡን እቲ መግለጺ ኣብ መዝገብ ክንክን ጥዕናኹም ንክካተት ክትሓቱና ትኽእሉ ኢኹም።
- ዝርዝር ናይቶም ሓበሬታ ጥዕናኻ ዝተላእከሎም ሰባት ወይ ትካላት ክትረክብ መሰል ኣለካ። ነዚ ሕቶ እዚ ብጽሑፍ ናብ ሓላፊ ውልቃዊ ሓበሬታና ከተቕርብ ኣለካ። እቲ ዝርዝር ንዕላማ ሕክምና፡ ክፍሊት ወይ ስርሒታት ክንክን ጥዕና ዝተገብረ ምግለጽ ሓበሬታኻ ኣየጠቓልልን እዩ። እቲ ዝርዝር ብቐጥታ ንዓኻ ወይ ንስድራቤትካ ዝተዋህበ ሓበሬታ፡ ወይ ብጽሑፍ ፍቓድካ ዝተላእከ ሓበሬታ ኣይክሓውስን እዩ።
- ናይዚ ምልክታ ናይ ወረቐት ወይ ኤሌክትሮኒካዊ ቅዳሕ ብሕቶኻ መሰረት ናይ ምርካብ መሰል ኣሎካ።
- ሓበሬታኻ ንኸነካፍል ዝሃብካና ፍቓድ ክትስርዝ መሰል ኣለካ። ሓበሬታ ንምጥቃም ወይ ንምግለጽ ፍቓድ እንተፈረምካ፡ ነቲ ፍቓድ ኣብ ዝኾነ እዋን ክትስርዝ ትኽእል ኢኻ። እዚ ሕቶ እዚ ብጽሑፍ ናብ ሓላፊ ውልቃዊ ሓበሬታና ክቕርብ ኣለዎ። እዚ ነቲ ኣቕኣሙ ኣብ ጥቕሚ ዝወዓለ ወይ ዝተገልጸ ሓበሬታ ኣይጸልዎን እዩ።

ኣብ ትሕቲ ሕጊ ዘሎና ሓላፍነት

ክፍሊ ጥዕና ስኖሆሚሽ ካውንቲ ብሕጊ ምልክታ ናይ ብሕታዊነት ኣሰራርሓና ክሕብረኩም ግዴታ ኣለዎ። እዚ ሕጊ እዚ ናይ 1996 ሕጊ ተንቀሳቓስን ተሓታትነትን መድሕን ጥዕና (Health Insurance Portability and Accountability Act፣ HIPAA) እዩ። ብመሰረት እዚ ሕጊ እዚ፣ ብሕትውና ናይቲ ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕናኻ (PHI) ክንሕሉ ኣሎና። ምልክታ ኣሰራርሓታት ብሕትውና እንተ ኣመሓይሽናዮ ንስኹም እውን ከምእትረኽብዎ ክንገብሮ ኢና። እቲ ናይ ቀረብ እዋን ስሪት ኣብ መሰረታዊ ኣገባባት ኣብ መርበብ ሓበሬታና www.snohd.org ክዝርጋኹ እዩ።

ንሕና ድማ እዞም ዝስዕቡ ግዴታታት ኣለዉና፤

- ብዘይካ ኣብዚ ምልክታ ዝተገልጸ ኣገባብ ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕናኻ ብውልቃዊ ሚስጥር ምዕቃብ
- ኣብዚ እዋን እዚ ኣብ ግብሪ ዝውዕል ዘሎ ውዕላት ናይቲ ምልክታ ምኽታል
- ኣብዚ ምልክታ ንዘይተሸፈነ ዝኾነ ደኹን ኣጠቓቕማ ወይ ምግላጽ ብጽሑፍ ፍቓድካ ምውሳድ
- ድሕሪ ምጥሓስ ውሕስነት ዘይብሉ PHI ኣፍልጦ ምሃብ

ብዛዕባኹም ዝምልከት ሓበሬታ ጥዕና ብኸመይ ክንጥቀመሉ ወይ ክንገልጽ ከም እንኽእል

ብመሰረት ሕጊ ፌደራልን ግዝኣትን ንሕክምና፣ ክፍሊትን ስርሓት ክንክን ጥዕናን ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕናኹም ብዘይ ፍቓድኩም ክንጥቀመሉ ወይ ክንገልጽ ይፍቀደልና።

ንሕክምና፤

- ንጋንታ ክንክን ጥዕናና እትህብዎ ሓበሬታ ኣብ መዝገብ ሕክምናኹም ክስነድ እዩ። እቲ ጉጅለ ክንክን ጥዕና ጽሬት ዘለዎ ክንክን ንኽህበካን ኣየናይ ክንክን ንዓኻ ዝበለጸ ክኸውን ከም ዝኽእል ንምውሳኔ ክትግዝን ነቲ ሓበሬታ ጥዕና ኣብ መንጎኡም ክንብብ፣ ክዛተዩሉ ወይ ክከፍል ይኽእል እዩ።
- ንኸልኡት ወሃብቲ ክንክን ጥዕናኻ እውን ሓበሬታ ጥዕና ክንህበዎ ንኽእል ኢና። እዚ ድማ ብዛዕባ እቲ ዝሃብናኩም ክንክን ሓበሬታ ንኽህልዎም ይሕግዞም።

ንክፍሊት፤

- ክፍሊ ጥዕና ስኖሆሚሽ ካውንቲ ንሕሳብካ ንምክፋል ብዛዕባ ሕክምናዊ ክንክንካ ሓበሬታ ዘድልዮም ንሜዲኬይድን ሜዲኬርን ናይ ሕሳብ ቅብሊት ይከፍል። እዚ ናይ ሕሳብ መግለጺ ንዓኻ መለለዩ ሓበሬታ ከምኡ'ውን መርመራኻ፣ ኣገባባትካን እትጥቀመሉ ቀረብካን ክጠቓልል ይኽእል።

ንስራሕቲ ክንክን ጥዕና፤

- ኣገልግሎትና ከመይ ጌርና ዝሓሸ ክንገብሮ ከም እንኽእል ንምፍላጥ፣ ሓበሬታ ጥዕናኹም ክንጥቀመሉ ንኽእል ኢና።
- ወሃብቲ ክንክን ጥዕናና ስርሓም ብኸመይ ከም ዝሰርሑ ንምርኣይን ንስራሕተኛታትና ንምስልጣንን ሓበሬታ ጥዕናኹም ክንጥቀመሉን ከነከፍልን ንኽእል ኢና።
- ብዛዕባ ቆጸራታት ንምዝኽኻርን ብዛዕባ ዝተፈላለዩ ዓይነታት ሕክምና ወይ ካልእ ምስ ጥዕና ዝተኣሳሰረ ኣገልግሎታት ሓበሬታ ንምሃብን ክንረኽበካ ንኽእል ኢና።
- ብተወሳኺ ሓበሬታ ጥዕናኹም ነዞም ዝስዕቡ ክንጥቀመሉን ከነከፍልን ንኽእል ኢና፤
 - ብወሃቢ መድሕን ጥዕናኻ ንክግምገም።
 - ንዕላማታት ምክፋልን ክፍሊትን።
 - ናይ ግዝኣትን ፌደራልን ኦዲት።

ካልእ ብዘይ ናይ ጽሑፍ ፍቓድ ነቲ ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕናኻ ክንጥቀመሉ ወይ ክንገልጽ ዝፍቀደልና ወይ እንግደደሉ ምኽንያታት

- **ህዝባዊ ጥዕና፤** ከምቲ ሕገ ዝጠልቦ፡ ንመከላኸልን ምቁጽጻርን ሕማም፡ መጉዳእቲ ወይ ስንክልና፡ ጸብጻብ ልደት ወይ ሞት፡ ምክትታል ሕማም፡ ከምኡ'ውን ንጥዕና ወይ ድሕነት ውልቀሰባት ወይ ህዝቢ ዘስዕቦ ከቢድ ወይ ቅጽበታዊ ሓደጋ ንምንካይ፡ ሓበሬታ ጥዕናኻ ክንገልጽ ንኽእል ኢና።
- **ንምኽባር ሕጊ፤** ንሓደ ገበን ንምሕባር ንሓላፊ ሕጊ፡ ንሓደ ገበን ዝምርምር ትካል፡ ወይ ግዳይ ገበን እንተኾንካ ሓበሬታ ክንገልጽ ንኽእል ኢና።
- **ሕክምናዊ ምርምር፤** መን ኣብቲ መጽናዕቲ ከም ዝተኸተተ ዘየለሊ መጽናዕቲ ዝኸውን ሓበሬታ ክንገልጽ ንኽእል ኢና። እቲ መጽናዕቲ ብሕታዊነትካ ብዝሕሉ መገዲ ክቐውም ኣለዎ።
- **ዳይረክተራት ቀብሪ፡ መርመርቲ ሕክምናን መርመርቲ ሬሳን፤** ብሕገ ብዝተፈቐደሎም መሰረት፡ ከም ምልላይ ኣካል ሰውነት ወይ ጠንቁ ሞት ንምፍላጥ ዝኣመሰሉ ስርሓም ክሰርሑ ንምፍቃድ ሓበሬታ ንለቅቅ።
- **ወፈያታት ኣካላት፤** ድሕሪ ሞት፡ ንዕለማ ምልጋስ ኣካላት፡ ዓይኒ ወይ ቲሹ ወይ ምትካል ኣካላት፡ ሓበሬታ ንኤጀንሲታት ወይ ትካላት ክግለጽ ይኽእል።
- **ምምሕዳር መግብን መድሃኒትን ኣሜሪካ፤** ምምላስ ፍርያት ወይ ጸገማት መግቢ፡ መመላእታ መግቢ፡ ከምኡ'ውን ከም ክታቦት ወይ ምቁጽጻር ጥንሲ ዝኣመሰሉ ፍርያት ንምሕላው ሓበሬታ ክዝርጋሕ ይኽእል።
- **ካሕሳ ሰራሕተኛ፤** ምስ ስራሕ ዝተኣሳሰር መጉዳእቲ ወይ ሕማም ብዝምልከት ንዝቐርብ ክሲ ንምስላጥ ሓበሬታ ክዝርጋሕ ይኽእል እዩ፤ እዚ ድማ ንተዛመድቲ ሕግታት ንምኽባር ብዘድሊ ኣገባብ።
- **ጥርጡር ግህሰት ወይ ሸለልትነት፤** ሓበሬታ ናብ ዝምልከቶ መንግስታዊ ባዓል መዚ ከም ማሕበራዊ ኣገልግሎት ወይ ትካል መከላኸሊ ኣገልግሎት ክንሕብር ንኽእል ኢና።
- **ትካላት ቤት ማእሰርቲ፤** ኣብ ቤት ማእሰርቲ እንተሃለኹ፡ ንጥዕናኻ ንምሕላው ወይ ንጥዕናን ድሕነትን ካልኣት ንምሕላው ከም ኣድላይነቱ ሓበሬታ ክንገልጽ ንኽእል ኢና።
- **ክትትል ጥዕናን ድሕነትን፤** ምስ ከም ክፍሊ ጥዕና ግዝኣት ዋሽንግተን ዝኣመሰሉ ናይ ከባቢ መደባት ጥዕና ዝምርምር ትካል ሓበሬታ ጥዕና ከነካፍል ንኽእል ኢና።
- **ናይ ሓደጋ እዋን ረድኤት፤** ስድራቤት ወይ ፈተውቲ ብዘሰባ ኩነታትካ ንምፍላጥ ምስ ትካላት ረድኤት ሓደጋ ክነካፍል ንኽእል ኢና።
- **ወተሃደራዊ ሰብመዚ ኣሜሪካ፤** ኣባል ወተሃደራዊ ሓይሊ እንተኾንካ፡ እቲ ሕገ ወተሃደራዊ ተልእኾ ንምፍጻም ዘድሊ ናይ ጥዕና ሓበሬታ ክንህብ ክጠልብና ይኽእል እዩ።
- **ሃገራዊ ድሕነት፤** ብሕገ ሃገራዊ ድሕነት ከም ዝተፈቐደ ንሃገራዊ ድሕነት ወይ ንፍሉይ ፌደራላዊ መርመራታት ዝኸውን ሓበሬታ ጥዕና ከነካፍል ንኽእል ኢና።
- **ኣብያተ ፍርዲ ወይ ክስታት፤** ሓበሬታ ከከም ዝድለዩ ብጻውዒት፡ ትእዛዝ ቤት ፍርዲ፡ ምምሕዳራዊ ቤት ፍርዲ ወይ ንክሲ ንምክልኻል ክዝርጋሕ ይኽእል። ከምዚ ዝበለ ሕቶ ንዓኻ ንምሕባር ርትዓዊ ጻዕሪ ክግበር እዩ።
- **ናይ ንግዲ ተሓባብርቲ፤** እዚኣም ንዓኻትኩም ከነገልግሎም ዝሕግዱ ሰባት ወይ ትካላት እዮም። እቲ ሕገ ስርሓም ንኽሰርሑ እኹል ሓበሬታ ክንህበም ንኽእል ኢና ይብል። ልክዕ ከምቲ ንሕና ንገብሮ ሓበሬታኹም ክሕልው ድማ ንሓቶም።
- **ምስ ስድራቤት ዝግበር ርክብ፤** ንሓደ ኣባል ስድራቤትካ፡ ወይ ንዝኾነ ካልእ ትፈልጡ ሰብ፡ ምስቲ እቲ ሰብ ኣብ ክንክንካ ዘለዎ ተሳትፎ ዝተኣሳሰር ሓበሬታ ጥዕና ከነካፍል ንኽእል ኢና።
- **ትሕቲ ዕድመ ቆልዑ፤** ትሕቲ ዕድመ ትሕቲ 18 ዓመት ዝዕድሚኣም ህጻናት እዮም። ወለድን ሕጋውያን ወከልትን ኣብ መብዛሕትኡ እዋን ሓበሬታ ጥዕና ትሕቲ ዕድመ ውላዶም ክርእዩ ይኽእሉ። ኣብ ገለ ገለ ኣጋጣሚታት፡ ነቲ ወላዲ ወይ ሕጋዊ ወኪል ናይቲ ትሕቲ ዕድመ ሓበሬታ ጥዕና ከም ሕክምና ወልፊ ኣልኮላዊ መስተ ወይ ሓሽሽ (ዕድመ 14ን ልዕሊኡን)፡ ብጻታዊ ርክብ ዝመሓላለፍ ሕማም (ዕድመ 14ን ልዕሊኡን) ከምኡ'ውን ጥዕና ኣእምሮ (ዕድመ 13 ዓመትን ልዕሊኡን) ንምርካብ ፍቓድ ናይቲ ትሕቲ ዕድመ ቆልዑ ክንረክብ ብሕገ ንግደድ።

ካልኦት ኣጠቓቕማታትን ምግላጻትን ብጽሑፍ ፍቓድካ የድልዮም፤ ክፍሊ ጥዕና ስኖሆሚሽ ካውንቲ ኣብ ምእካብ ገንዘብ፣ ዕዳጋ፣ ሕክምና ስነ-ኣእምሮአዊ ፍውሳ፣ ወይ መሸጣ ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕና ኣይዋፈርን እዩ። ይኹን እምበር ነዘም ዕላማታት እዚኦም ዝተሓለወ ሓበሬታ ጥዕና ምጥቃም ፍቓድኩም ከም ዝሓትት ክንሕብረኩም ይግደድ።

ኣብዚ ምልክታ ዘይተገልጸ ኣጠቓቕማን ምግላጽን ብሕጊ ከም ዝፈቐደ ወይ ብናይ ጽሑፍ ፍቓድካ ጥራይ እዩ ዝፍጸም።

ንዝያዳ ሓበሬታ ወይ ጥርግን ንምቕራብ በዚ ዝስዕብ ተወከሱ፤

ኣላፊ ብሕትውና/ውልቃዊ ሓበሬታ
Snohomish County Health Department
3020 Rucker Ave., Suite 306
Everett, WA 98201
ቴሌፎን: (425) 339-8641

መሰል ብሕታዊነትካ ተጣሒሱ እዩ ኢልካ እንተ ኣሚንካ፡ ናብ ጸሓፊ ክፍሊ ጥዕናን ሰብኣዊ ኣገልግሎትን ኣመራካ፡ በዚ ኣብ ታሕቲ ዘሎ ኣድራሻ እውን ጥርግን ከተቕርብ ትኽእል ኢኻ። ጥርግን ብምቕራብካ ዝበጽሓካ ጸገም ኣይክህሉን እዩ።

Office for Civil Rights (ቤት ጽሕፈት ሲቪላዊ መሰላት)
Centralized Case Management Operations (ዝተማእከለ ስርሒታት ምሕደራ ጉዳይ)
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW, HHH Building, Room 509F
Washington D.C., 20201

ቴሌፎን: 800-368-1019
TDD: 800-537-7697
ኦንላይን: www.hhs.gov/ocr